

ARBETSBESKRIVNING – KULTURTOLK

Syfte med tjänsten

Att vara en bro mellan rådgivare och den asylsökande med målet att förbättra kvalitén på de insatser som erbjuds, överbygga språkliga och kulturella barriärer samt främja tillgången till vård, inklusive stöd för psykisk ohälsa.

Ansvarsområden

- I nära samarbete med rådgivaren utföra screening, psykoedukation i grupp, föräldrautbildning, stödsamtal i grupp samt för vissa asylsökande också individuella stödsamtal. Screening, individuella stödsamtal och gruppsessioner leds av en rådgivare.
- Garantera sekretess och tystnadsplikt.
- Stödja kvalitetssäkrandet av aktiviteter genom att främja kommunikationen mellan asylsökande och rådgivare (och annan personal) och verka för att skapa tillit mellan dem.
- Informera rådgivaren (eller annan personal) om viktiga kulturella aspekter i den asylsökandes bakgrund, med syfte att förbättra kvalitén i arbetet.
- Anpassa budskap så att de är kulturellt acceptabla för att undvika missförstånd.
- Säkerställa översättningen mellan rådgivaren och den asylsökande på hans modersmål, att göra rådgivarens ord begripliga för den asylsökande och vice versa.
- Proaktivt användande av psykologisk första hjälpen i mötet med asylsökande som har symptom på ångest eller annan psykisk stress, och hänvisa till ansvarig rådgivare vid behov.
- Öka medvetenheten om och förespråka de olika aktiviteter som finns i interventionsmodellen genom tillgänglig information.
- Säkerställa att den asylsökande förstår innebörden i det psykosociala stöd som erbjuds genom att använda lämpligt ordval och på så sätt undvika stigma och främja positiva copingstrategier.
- Ge hälsoinformation och vara i ett stöd i framtagandet av material och verktyg för projektets aktiviteter (enligt identifierade behov).
- Ge information och hjälpa asylsökande att orientera sig inom hälso- och sjukvårdssystemet och annan samhällsservice.
- Vid behov följa med asylsökande som hänvisas vidare eller behöver annan uppföljning.
- Genomföra kulturell briefing för olika personalgrupper som jobbar med asylsökande (ex. socialtjänsten, primärvården, volontärer, etc.) och på så sätt öka förståelsen för de asylsökandes kulturella bakgrund. Därigenom motverkas eventuella negativa konsekvenser av socio-kulturella olikheter, diskriminering och konflikter vilket förbättrar kvaliteten i de tjänster som utförs.
- På daglig basis dela information med din arbetsledare kring särskilda situationer som har fångat ditt intresse (ex. berättelser om våld, felbehandling, etc.).
- Hjälpa till att genomföra utvärderingar med asylsökande gällande implementering av och kvalitet på aktiviteterna.
- Hjälpa till med översättningar av dokument till aktuella språk.
- Hjälpa till i insamlingen av data som behövs i projektet
- Delta i team-möten, utbildningar och handledning.
- Uppge potentiella intressekonflikter som kan föreligga i förhållande till den asylsökande.

Kravbeskrivning för tjänsten

Utbildning Grundläggande krav: Gymnasieutbildning

Önskvärt: Universitetsexamen i socialt arbete, social kommunikation eller lärarutbildning

Önskvärt: Auktoriserad översättare och/eller utbildad kulturtolk

Arbetslivserfarenhet

Grundläggande krav: Minst 2 års erfarenhet av liknande arbete, helst inom medicinska områden och/eller inom ideella organisationer

Önskvärt: Tidigare erfarenhet av att arbeta med asylsökande/flyktingar/migranter

Språkkunskaper

Grundläggande krav: Flytande i tal och skrift i något av de asylsökandes språk (tex. dari/farsi, arabiska)

Grundläggande krav: Behärska det svenska språket

Önskvärt: Kunskap i andra språk som talas av asylsökande (tex. pashto, kurdiska)

Övrigt

Grundläggande krav: God kunskap om kulturella och hälsorelaterade aspekter bland de asylsökande

Grundläggande krav: God kunskap om kulturen och vårdssystemet i mottagarlandet

Önskvärt: Körkort

Transversella kompetenser

Flexibilitet

- Accepterar förändringar utan att behöva känna till hela bakgrunden
- Accepterar nya idéer med en positiv attityd
- Anpassar beteende och handlingar till den rådande situationen
- Accepterar argument som står i motsats till de egna argumenten
- Är villig att lyssna och ta på sig nya uppgifter i arbetet

Stresshantering

- Förmåga att identifiera orsaker till sin egen stress
- Förmåga att hantera personliga stressorer och/eller be om hjälp vid behov

Samarbetsförmåga

- Upprätthåller en god arbetsrelation till kollegor, är tillgänglig och lyhörd
- Samarbetar med teamet och stödjer de beslut som fattats
- Ger råd och hjälp till kollegor när tillfrågad

Servicekänsla

- Har förmågan att sätta sig själv i den asylsökandes situation för att anpassa åtgärderna efter de individuella behoven
- Hanterar de asylsökandes förväntningar genom att bistå med nödvändig information
- Erbjuder asylsökande alternativa lösningar till ett problem eller en situation
- Har en "öppen dörr-attityd" gentemot asylsökande och har en förståelse för människors beteenden i olika situationer
- Är mottaglig för kritik och förslag